村井福太郎抄錄

◎實扶帝里及ヒ格魯布

[「ヒルンベルグ」府 Dr. F. Goldschmidt 著論]

T. K. 譯述

實扶帝里及ヒ格魯布ノ名世間ニ知ラレタル以來甲病ニ對スル乙病ノ位置殊ニ所謂特發性格魯布ナル者ノ有無ニ就テハ古來ヨリ諸說百出シ殆ント人ヲ驚カシム然ルニ醫家ノ間今日猶ホ未ダ說一致セズ思錯雜スルハ何ゾヤ余ハ此際ニ於テ格魯布ヲ以テ獨立ノ疾病トナシ實扶帝里ト關セスト說クガ如キ爭點ニ與カリ諸家ノ說ヲ是非スルヲ越權過分ニ似タリト雖モ敢テ此問題ニ就キ格別ナル新說ヲ出タスヲ能ハザルニモ拘ハラズ強テ此區域ヲ侵サント欲スルハ他ナシ近時「ヘーホ」氏ノ著論 (Deutsche med. Wochenschrift 1889, No 44) 公ニセラレタル以來此問題再ビ社會ニ現ハレ大ニ世人ノ注意ヲ惹起シタルハナリ然リ而シテ余ヲ此ニ至ラシノ此問題ニ對シテ余ガ說ヲ喚起シタルハ主トシテ氏ガ著論中ノ二點ニアリ余ガ說ノ根據ハ當府帝室議官「クノッ」氏 (Knopf) ノ配下ニ屬

スル小兒科病院ニ於テ實扶帝里及ヒ格魯布ニ就キ得タル數多ノ實驗ヨリ成ル者ナリ

氏ハ先ツ從前ノ如ク斷乎トシテ實扶帝里ニ關係ナキ純粹ノ厥衝性格魯布アルヲ主張シテ止マザル者ノ如クナレバ此病近世ニ至テ稀トナリ實扶帝里性格魯布ノ多キニ蓋ハル、モ現今猶ホ未ダ之アルヲ疑ナキ事實ハ氏ガ喜テ肯スル所ナリ而シテ氏ヲ今日猶ホ諸家ト反對セシムル該說ハ其根據ヲ近時氏ガ行ヒタル氣管切開術ノ成績ニ取ル者ニシテ氏ハ即チ咽喉頭及ヒ喉頭ノ實扶帝里患者七十人中九人即チ十三%ノ治癒セシヲ見、特發性格魯布患者三十六人中二十四人即チ六十%ノ氣管切開術ニ由テ治癒セシヲ目撃セリ是ニ於テ乎氏思ヘラク此治癒ノ成績ハ則チ實扶帝里ト特發性格魯布ノ區別アラシムル主點ニシテ實扶帝里ニ於ケル氣管切開術統計ノ成績不良ナル以テ鑑ミルニ足ル他ノ統計家ガ報スル所ノ佳良ノ成績ノ如キハ必ズ其大部分ハ此二病ヲ混同スルノ罪ニ歸スベキナリト

余今此論點ニ從ヒ當府小兒科病院ニ於テ行ヒタル氣管切開術ノ成績ヲ一覽スルキハ余ハ氏ガ說ニ於テ充分ニ賛成ヲ表セザルヲ得ズ假令當府ニ於テハ臨床的純粹ナル格魯布ノ例一般ニ乏シク且ツ解剖上ヘーノホ氏ノ考察ト異ナル點ナキニ

アラザルモ當府ノ統計ハ實扶帝里流行時ノ間ニ係レハ所謂純粹格魯布ノ大小ノ數ニ著ルシキ影響ヲ及ボシタルヤ疑ナシ余等千八百八十七年中行ヒタル氣管切開術ハ三十九人中十五人即チ三十八・五%ノ治癒ヲ得タルガ如キ其成績ノ佳良ナル實ニ驚クベキ者アリシハ余ノ証明ニ從ヒハ少クモ一部分ハ此歲發シタル純粹格魯布ノ數少キニ歸セザルヲ得ズ之ニ反シ千八百八十八年ニ於テハ此ノ如キ例ハ稀トナリ其手術法ノ同シキ後療法ノ異ナラザルニモ關セズ三十九人中十二人即チ三十・七六%ノ治癒ヲ得又本年ノ成績未明ナルモ猶ホ之ヨリ不良ナランコトハ余輩ノ今ヨリ想像スル所ナリ

之ニ反シ彼氣管切開術統計ノ佳良ナリシ所以ヲ判定指示スル點ニ於テハ余ハ其見解ヲ同スルコトヲ得ズ余ハ固ヨリ喉頭ノ純粹格魯布性炎或ハ眞ノ炎性格魯布アルコトヲ信シ之ヲ疑フ者ナラズト雖モ然レモ余ハ實扶帝里流行間ニ發スル所ノ特發性格魯布ヲ以テ多クハ實扶帝里ニ起因スル者ト信シテ疑ハザル者ナリ故ニ余ハ原因的ニ解剖的ニ實扶帝里ト格魯布トハ相連帶スル者ナルコトヲ証センガ爲ニ乙病ノ同時ニ咽頭疾患アルコトヲ固守セント欲ス多數ノ適當ナル事實ハ實ニ二病ノ同種同病ヨリ變シ來ルコトヲ証シ且ツ其差違ヲ生ズルノ原因ハ多ク原因タル有

◎實扶帝里及ヒ格魯布

三十八

機小体ノ毒性ニ差等アルヨリ來レルヲ示セリ彼患兒ノ喉頭ニハ毫毛病的ノ觀ルベキ者ナク又腫脹ニ潮紅ニ或ハ僞膜ニ一トシテ見ルベキ者ナキニモ拘ハラズ其死後剖見上口蓋ノ後面或ハ扁桃腺ノ最小窩等ニ實扶帝里性小僞膜ヲ發見シ且ツ喉頭及ヒ氣管ニ於テ同様ノ變化アルヲ知リ以テ其意外ナルニ驚クヲ夫レ幾許ヅヤ病床ニ臨ンテ純粹ナル炎症格魯布ト診定シタル者多クハ之ナリ若シ此際彼僞膜ニ就キ綿密ナル「ハクテリ」ア「檢査」ヲ行ヒタランニハ愈實扶帝里ノ性質ヲ明ラカナラシムルモノアラン又一家族ニ於テ一兒先ツ純粹ノ喉頭實扶帝里或ハ濾胞性扁桃腺炎ニ罹リ次テ數日ヲ經テ忽然第二兒直ニ証明スベキ前驅症咽頭疾患ノアルヲナク喉頭或ハ氣管ノ格魯布ニ罹ルヲアルハ醫家各實驗スル所ニシテ是レ疑モナク實扶帝里性格魯布トナスベク亦上說ノ証據トナルヤ明ナリ此ノ如キ假性特發性格魯布ハ之ヲ咽頭實扶帝里ヲ合併セル者ニ比スレハ氣管切開術ニ由リ良成績ヲ得ルノ望アルヲ「ヘー」ノ「ホ」氏ノ說ニ服スベキ所ナレバ余ハ此場合ニ於テハ寧ロ其傳染ノ良性ナルニ歸センヲ欲スル者ナリ咽頭實扶帝里性疾患ハ重症ヲ起サズシテ治スルヲアルガ如ク此良性ハ喉頭及ヒ氣管ニ於テ氣管切開術ヲ要スル場合ニ於テモ猶ホ保存セラレ斯ノ如クニシテ氣管切開術ニ因ル

治癒ノ希望モ亦益佳長トナルヲ得ベシ加之縱令病氣ノ原發的ニ喉頭ヲ占領スル時ニテモ其性質輕度ナルキハ全經過佳長ナルヲ得ベシ又縱令此際氣管切開術ヲ免カレザルモ咽頭實扶帝里ヲ合併スル場合ニ比スレハ其術ノ成績遙カニ良好ナルヲ得ベシ然リ而シテ此ノ如キ症ハ傳染ノ性質輕キヲ諸家屢實驗確定スル所ニシテ彼ノ重症ナル合併症例之ハ肺炎、腎炎、殊ニ氣管切開創ノ實扶帝里或ハ壞疽等ヲ見ルヲ稀ナル以テ之ヲ証スルニ足ル又該症ノ實扶帝里性ナルハ彼實扶帝里性麻痺ナルモノ亦純粹ナル假性炎性格魯布ニ於テ發スルヲ以テ知ルベシ

余ハ結論ニ臨ミ茲ニ再ビ揚言セントス曰ク彼所謂特發性格魯布ナル者アルヤ、フ可ラズ然レハ此疾病ハ多數ハ疑モナク實扶帝里ノ傳染ニ因ス唯其性質劇ナラザルハハ是レ氣管切開術ニ佳長ノ希望ヲ屬セシムル所以ナリト (Centralblatt für Klin. Medicin 1889. No. 48. Original-Mittheilung.)

◎心臓梅毒

「テー、ラング」T. Lang 氏ハ上題ヲ以テ一篇ノ自著ヲ公ニセリ其說ク所ハ梅毒病理ノ一節心臓ニ關スル者ニシテ蓋シ從來世人ノ爲ニ毫モ詳細ナル記載ヲ得ザリシ